

Megjelenik hetenként kétszer: szerdán és szombaton.
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Sátoraljaújhely (Vármegyeház II. udvar)

A. M. N. MÚZEUM
HIRLAP OSZTÁLYA

ZEMPLÉN

Előfizetési ár:
Negyedévre 2 pengő.
Hirdetések:
négyzet cm.-ként
Nyílt-tér:
soronként 20 fillér

TELEFON:
MTI kirendeltség, szerkesztőség és kiadóhivatal 109. szám

POLITIKAI HIRLAP

TELEFON:
MTI kirendeltség, szerkesztőség és kiadóhivatal 109. szám

Hiszek egy Istenben, hiszek egyházában,
Hiszek egy isteni örök igazságban,
Hiszek Magyarország feltámadásában
Amen

Időszerű reformok

Amikor az egész ország népe ugyyszólván foglalkozásra való tekintet nélkül a legnagyobb erőfeszítéseket teszi a nyomasztó gazdasági válsággal szemben, parancsoló szükségesség követeli, hogy ne legyenek kirívó esetek amelyek indokolatlanul több jó létet biztosítanak egyesek számára, mint amit az adott viszonyok megengednének. Közökhajítás, hogy a kormányzat tegyen lépéseket olyan irányban, hogy szűnjenek meg azok az egészségtelen tünetek, amelyek például álláshalmozással, gyakran mások elől is elveszik a megélhetés lehetőségét. Különösen a mai viszonyok között, amikor az ipari és mezőgazdasági munkaterületeken szörnyű pangást tapasztalunk, a munkanélküliség leküzdésére a kormányzat kénytelen inségakciókhoz folyamodni s gyakran egy tányér meleg étellel segíteni a nyomorgókon, nem szabad látnia a nélkülözők tömegének azt a duskáló jólétet, amelyik az ehhez vezető alkalmakat valósággal halmozza.

Nem kevésbé súlyos a helyzet a lateiner pályákon sem s rendkívül nagy problémája a mai időknek az újra és újra felszövő generáció megfelelő elhelyezése. Soha oly nagy gondot nem okozott még az ifjúság kellő elhelyezése, mint napjainkban. Amikor a főiskolai diplomával rendelkező művelt magyar ifjú hiába kopogtat a közhivatalok ajtajain állásért s nem nyílnak meg számára a gyárvállalatok és ipartelepek munkaszínterei, mit tehet a kilátástalan helyzet ellen a mai tanult s az idők szavát jól ismerő magyar ifjúság? Külföldre sem vándorolhat munkakeresés céljából, mert a kifejezetten iparúzó államokban talán még nagyobb bajt s kirívóbb helyzeteket teremt a munkanélküliség.

Kénytelen szemét végig hordozni azokon a területeken, ahol megfelelő s korszerű intézkedésekkel némi munkalehetőség kecsegteti.

Szomorú, de el kell ismerünk, a magyar ifjúság s a munka nélkül álló rétegek ama jogát, hogy számonkérje azokat az állásokat, amelyek gyakran kevesek számára aránytalanul több jólétet biztosítanak. A kormányzat teljes megértéssel kíséri ezt a társadalmi követelést s a maga részéről is a legmesszebbmenőleg oda kíván hatni, hogy bölcs intézkedéssel véget vessen annak az abuzusnak, ami ezen a téren tapasztalható. Korántsem állítjuk azt, hogy ilyen intézkedéssel in medias res, intéztük el a dolgot, mert az ily módon felszabaduló állások közel sem elegendők arra, hogy a mutatkozó igényt kielégítsék. Mégis nagy erkölcsi töke származik abból, ha az országgyűlés törvényt alkot az álláshalmozások megakadályozására.

Már a múlt őszi folyamán kijelentést tett a kormány elnöke ennek a problémának megoldására s azóta sem változott álláspontja. Hogy mennyire komolyan fogta fel az e téren rá váró feladatot, bizonyítja az a tény is, hogy nem rendeletileg, hanem törvényben kívánja a kérdést megoldani. Egy ilyen törvény megalkotása azonban megfelelőbbé tehető s megtámadhatatlan biztosítékokkal kell hogy rendelkezzen. Egy rosszul megalkotott intézkedés többet árthat, mint használ. Ezért a kormány bölcs előrelátással, a javaslatot minden oldalról alaposan megfontolva és kidolgozva, akarja a problémát plénum elé vinni. Ebből a célból széleskörű adatgyűjtésre volt szüksége, amely ma már rendelkezésére áll. Előreláthatólag az álláshalmozások ellen alkotandó új törvény egyike lesz azoknak a problémáknak, amelyekkel a legközelebbi időben foglalkozni fog a törvényhozás. Távol kell azonban tartanunk ettől a kérdéstől mindenféle demagó-

giát. A kérdést ugyanis nem szabad úgy beállítanunk, mint ha eddig bármiféle visszaélés is történt volna ezen a téren, mert nem tiltott dolgokról volt szó miért is közéleti etikai tere nem lehet terelni a vádakat. Pusztán visszasságok ezek, melyeket a mai idők kényszerítő körülménye kíván megszüntetni.

Másik fontos problémája lesz a törvényhozásnak az összeférhetetlenségi törvény megalkotása. Gróf Károlyi Gyula miniszterelnök az egy-ségespárt egyik utóbbi értekezletén erről a problémáról is fontos nyilatkozatot tett, amiből arra lehet következtetni, hogy a multakon okulva olyan javaslattal áll elő a kormány, melyet a cél érdekében valóban gyakorlatba is lehet vinni. Több oldalról elhangzott az a kívánság, hogy a kormány ne alkosson új összeférhetlenségi törvényt, hanem a meglévőt, Szilágyi Dezső alkotását, hajtsa végre. A törvény, amiről említést tesznek, valóban kiváló jo-

gászi alkotás, de ha évtizedeken keresztül nem lehetett közéletünk gyakorlati eszköz-zévé tenni, — ám miért kísérletezzünk éppen a mai időkben ezzel, amikor egyébként is egész sereg új szempontra kell figyelemmel lennünk. Ezért szükséges az új összeférhetlenségi törvény, melynek olyannak kell lennie, hogy tarthatatlansága nehegy rövid időn belül kitűnjék. Az erre vonatkozó törvényjavaslat a miniszterelnök kijelentése szerint a legelőrehaladottabb stádiumban van s rövid idő kérdése, hogy a plénum is foglalkozzék vele. Ime a kormány nem zárkózik el azok elől a problémák elől, amelyeket az idők kényszerítő követelménye tol a politika vágányára. Elismerés illeti gróf Károlyi Gyula miniszterelnököt s kormányát, hogy nem riad vissza ezektől a legkényesebb problémáktól sem, hanem bölcs mérséklettel s céltudatos tervszerűséggel azok megoldására törekszik.

A kormány a Tokajhegyaljáért

A Tokajhegyalja szempontjából igen nagy jelentőségű és örvendetes pénzügyminiszteri döntésről számolhatunk be az érdekeltségűeknek és lapunk olvasó közönségének.

Szoller Aladártól, a Magyar Nemzeti Bank sátoraljaújhelyi fiókjának vezetőjéről, ugyanis a pénzügyminiszter oly irányu döntéséről értesültünk,

mellyel megengedte, hogy azok a külföldi hitelezők, akiknek Magyarországon árukövetelésből származó, pénzintézeteknél zárolt számlán elhelyezett olyan pengő követelésük van, mellyel — egyelőre — nem rendelkezhetnek, ezen követelésük ellenében a Tokajhegyalján bort vásárolhassanak és ezt, külföldi

valuta beszolgáltatásának kötelezettsége nélkül, külföldre kiszállíthassák.

Miután a pénzügyminiszter ezen rendelete irásban máig nem érkezett le, nincs módunkban annak részleteit ismertetni, s a dolgoknak nem akarván elébe vágni, a rendelet kétségtelen kedvező hatásainak megvilágítását is akkorra tartjuk fenn, mikor a jelzett rendelet illetékes helyre leérkezik.

Annyit azonban le kell már most is szögeznünk, hogy a pénzügyminiszter rendelete kétségbevonhatatlan tanujele annak a megértésnek, melyet a m. kir. kormány a Tokajhegyalja mai szorító helyzetében a borvidék érdekei iránt tanusít.

Az adózók figyelmébe

cím alatt a „Zemplén” legutóbbi számában kivonatolva közölte báró Korányi Frigyes m. kir. pénzügyminiszternek a kir. Pénzügyigazgatóságokhoz és kir. Adóhivatalokhoz intézett körrendeletét, melyben az illetékes pénzügyi hatóságokat a felekkel szemben való udvarias és előzékeny bánásmódra utasítja.

Cikkünk megírásában semmiféle mellékes szempont s egyedül az a belátás vezetett bennünket, hogy amennyiben a pénzügyminiszter szükségesnek találta a felekkel való bánásmódra vonatkozó körrendeletének kibocsátását, úgy azt, soha jobbkor, mint most, nem cselekedhette. A közönség ugyanis, a nehéz gazdasági helyzet következtében, minden hivatali, pénzügyi vagy adóügyi ténykedésben, mely természetesen anyagi célt szolgál, — legtöbbször — zaklatást lát és nem gondol arra, hogy adózás nélkül megáll az állam kereke. Az adózóknak a zaklatásra vonatkozó balhiedelmét kívánta eloszlatni a miniszter, amikor az illetékes hatóságokat — ismételtelen — megértő eljárásra utasította.

Nálunk, itt a végeken, ahol a kereseti lehetőségek fokozatosabban csappantak meg, érzékenyebbek is az adóalanyok s ennek dacára, *ugy a multban, mint a jelenben nem volt és nincs panasz az adózó felekkel való bánásmód tekintetében.* A miniszter azonban, a rendeletek kibocsátásánál, nem tehet vidékek szerint kivételt és így még Sátoraljaujhelyre is vonatkoztatott az intézkedés, bárha arra, ismételtük, szükség itt nem mutatkozik.

Csak sajnáljuk ennél fogva, ha jelzett közlésünk félreértésekre adhatott alkalmat, mert *a legtávolabb állott tőlünk minden tendencia és burkolt gyanúsítás.* Akik lapunk irányzatát ismerik, jól tudják, hogy soha nem szolgáltunk olyan célt, mely a hatóságok közérdeklő munkásságának megnehezítésére irányult volna.

Nem azt akartuk tehát az említett miniszteri körrendeletre fűzött kommentár egyetlen mondatában sem kifejezni, hogy *azért küldetett meg az a sátoraljaujhelyi pénzügyi hatóságoknak is mintha itt merültek volna fel konkrétumok, melyek a rendelet kibocsátását indokoltá tették, hanem azért, hogy Sátoraljaujhelyben is tudomással bírjon az adózó közönség a pénzügyminiszter rendelkezéséről és intencióiról.* Ilyen magyarázat mellett senki sem vonhatja kétségbe, hogy a körrendelet ismertetése, a nyilvánosság szolgálata érdekében, kötelességünk volt.

Nyomdahelyiségünk

Vármegyeház II-ik udvar első emelet.

Octavian Goga

Irta: Dr. Antal Ferenc

50-ik születés napját ünnepli az erdélyi és regati román irodalom, a vén „Generál—Avaescu” politikai követői s minden román, akit az indokolt regionalizmus ki nem ábrándított a gyulafejérvári szent egyesülés furcsa eredményéből.

Tőlünk rendkívül távol alkot vagy rombol sokszor szertelen zsenije; s nemzetépítő multjának dicsőítését csak megcsonkított életünk Nyomorúság-árkaiból hallgathatjuk összeszorított fogakkal, de jövőnkbe vetett erős hittel; mégis a lovagias ellenségnek kijáró tiszteletet nem tagadhatjuk meg tőle.

Mint író szédítő magasságba emelkedett: elindult a román irredentizmus akkor már kitaposott, de itt-ott még veszéllyel járható útjain, hogy a vidéki újságírás és az irredenta költészetet keresztül, a komoly román irodalom legnagyobb élő erőssége legyen.

Román nemzeti értéke, érdemei és rendkívül szimpatikus külső megjelenése szinte predestinálták a miniszteri székre. Az avarescanus politika azonban — hiába volt miniszter is — egy kissé megtépázta népszerűségét s visszatértette arra a területre, amelyen teljes biztonsággal mozoghatott.

Az új erdélyi magyar irodalomnak sok jó szolgálatot tett. Nyugateurópai értelemben vett emelkedett gondolkozása s tisztultabb nacionalizmusa sokszor intette mérsékletre az „új urakat.” E tekintetben egy fejjel magaslik ki legmiveltebb honfitársai közül is.

Nagy ápolója Erdélyben az Ady-kultusznak s azt a személyes barátságot amely Adyhoz fűzte, azzal is megbecsülte, hogy a csúcsai Ady-villát megvásárolta s oda vonul vissza, ha egykoron politikai mesterei, hálátlan tanítványként nyilazzák.

Madách „Ember tragédiájá”-jának lefordításával s annak a bukaresti nemzeti színházban való színre hozásával pedig kifejezetlen nagy szolgálatot tett a magyar kulturának is. A magyar kultúra mélységének ezt a kifejezőjét jó lesz ha odaát is jobban megismerik, mert a még sokszor a tárgyilagosság színében tündöklő román egyetemi tanárok is a nyugateurópai kultúra térbeli kezdetét valahol Párizs, legrosszabb esetben Genfben teszik s ha Budapestől van szó, szinte rosszindulattal

jegyzik meg, hogy a Nyugat nem ott kezdődik s nem hajlandók elismerni, hogy 60 esztendő állami létük alatt egyetemes kulturájuk annyira sem fejlődhetett, hogy a mieinket megmérni tudnák.

Mint lírai költőt a románok Petőfijével: M. Eminescuval egy szinten tartják hívei. Ezt azonban az elfogult kritika éppen irodalmi sokoldalúsága miatt nem teszi magáévá. Sok sikerült Petőfi és Ady fordítása, sőt magyar versei; mind beszédes bizonyítékai a magyar kultúrforrás mélységének és erősségének.

Mint politikus — elfogult szempontunkból — megemlékezést nem érdemelne. A háború előtt, mint agilis fiatal gk. román pap, minden politikai megmozdulásban vezető szerepet játszik. — Gyakori sajtóperek szegélyezték haladásának útját, amikből az erdélyi román irredenták babékoszorui készültek. Neki is jutott e koszorukból s amikor terhet már kényelmetlenül viselni s amikor az „egyesülés” közeledtét joggal remélhette, simán, zaj nélkül, 1915-ben Romániába menekült. Ott azután minden agilitását, szónoki képességét a monarchia elleni háború szolgálatába állította.

Egy előadását hallgattam végig 1916 június első felében a cotroceni tanítónő képzőben. Valósággal hazafias tűzbe hozta az egyébként jámbor növendékeket irredenta izü szövegeivel — tombolva éltették a háborút.

A román hadüzenet első napjaiban a román fővárosban mindenütt ott volt. Tűzelt a háborúra minden hazafit, mindenki ismerte; ennek köszönhette azután — amint a fáma mondta —, hogy amikor a németek Bukarest felé masiroztak, a menekülő hazafiak mint háborus uszítót, a Gara de Nordon meghajigálták. Bizony, a népszerűségért szenvedni kellett.

Az idő, a legnagyobb és legtörelmesebb tanítómester, azonban a félévszázad határkövének elértéig, lehiggasztotta nacionalizmusának és szellemének tombolását; s ma már úgy gondolhatunk rá, mint aki hivatva arra, hogy az utána vetkező román nemzedéket — ha nekünk időközben fel nem virradna — a nagyértékű magyar kisebbséggel szemben több megértésre nevelje.

— EGOFORM pasztilla megvéd a fertőzéstől!

Goethe és Kazinczy

avagy

hogyan hozható összhangzásba a kultúra és az üzlet

Március hó 22-én lesz Johann Wolfgang Goethe halálának századik évfordulója. Természetesen az élelmes németek a művészi prospektusok egész légiót zudítják a művelt világra és hívják a világot, látogatnának meg minden helyet, amely a nagy költővel vonatkozásban áll. Ott szerepel a prospektusokban Frankfurt, Weimar, sőt Leipzig és Drezda is, ahol ifjú diákéveit töltötte, de ott van Bad Berka, ahol egyszer időzött; Bad Lauchstädt, ahol egy nyári szinpadot igazgatott; Ilmenau, ahol az Iphigenie auf Tauris negyedik felvonását írta; Erfurt, ahol Napoleonnal találkozott és ahol a világot rengető császárral a Sors és Cézár drámát beszélte meg.

Kazinczy Ferenc centennáriumát méltó fényben ünnepeltük meg. A tudományos és irodalmi körök képviselőit itt tisztelhetjük, a tömegek azonban — így a távolabb fekvő iskolák ifjusága — távolmaradtak az ünnepségekről.

A Goethe ünnepségek és a németek közismert leleményessége, mely mindenkor össze tudja egyeztetni az üzletet és a kultúrát, egy elgondolást érlelt meg bennünk.

Nem lehetne-e a Kazinczy centennáriumnál mulasztottakat pótolni, nem-e lehetne a magyar ifjuság szélesebb rétegeit egy idevaló zárandoklásra meghívni?

Az államvasutak már 10 személy utazásánál féláru jegyet engedélyez, amely kedvezmény 100 kilométeren túl gyorsvonatra is érvényes. Ötven személyen felüli együttes utazásnál két személy ingyen utazhatik.

Rövidesen itt lesz az ideje a tanulmányi kirándulásoknak.

Valakinek, vagy valakiknek — akár a hivatalos város, akár a Kazinczy-Kör — valósággá kell formálni ezt az elgondolást.

Meg kell keresni az összeköttetést más városok iskoláinak igazgatóságával és kimélyítve a Széphalomra történő zárandoklásnak az ifjuságra való oktató, nevelő és hazafias hatását, meg kell hívni ékes szavakkal őket.

Kazinczy szent emlékének intenzívebb ápolásával nemcsak az irodalmat és a törhetetlen hazafiság eszméjét fogjuk szolgálni, hanem e végvárnak idegenforgalmát is.

Mindkettő olyan súlyos érv, hogy ezzel, a Goethe-ünnepségek szülte elgondolással — úgy gondoljuk — érdemes foglalkozni és meg is valósítani.

— Orvosi hír. Dr. Schwartz Dezső, a sátoraljaujhelyi szentegyleti kórház orvososa rendel naponként d. u. 2—4-ig a zsidó kórházban.

Oh jaj...! Ezen!

KÖHÖGES-REKEDÉSEK
TOROKFAJAS
ELLEN

EGGER
MELLE
Pasztilla

megold az
alkoholos köhögés!

EGGER-MELLE-PASZTILLA
KAPHATÓ GYÓGYSZERTÁRAKBAN
ÉS BUDÁPESTI KÖRNYÉKEKEN

EGGER-MELLE-PASZTILLA
KAPHATÓ MEGYÉI GYÓGYSZERTÁRAKBAN

Földrengés volt a cseh megszállott Zemplénavarmegyében

Megszállott területről érkező utasok beszélik, ugyszintén a cseh lapok jelentik, hogy tegnapra virradó éjjel, éjjel után 20 perccel Nagymihály, Varannó és más környékbéli községekben tektonikus földrengést éreztek.

A földrengés, mely a Vihorlát hegység egyik kialudt vulkánjából indult ki, érthető izgalomba ejtette a lakosságot. Ágyak és más könnyebb butordarabok helyükről elmozdultak, képek hullottak le a falról. A földrengést, mely néhány másodpercig tartott, erős földalatti moraj kísérte. Homonna mellett egyik kis faluban több ház dőlt össze. Emberéletben kár nem esett. A földrengés máig nem ismétlődött.

H I R E K.

Ami régen volt...

Revűt tartok a régi könyveim fölött s amint a könyvszekrény legutolsó, legporosabb, legelfelejtettebb fiókját átkutatom, kezembe akad egy elsárgult, agyonstrapált, kiszolgált iskolakönyv boldogult gyermekkoromból. Nem vastag az egész, nem éri el a száz oldalt s amint a címét keresem, látom, hogy Magyarország földrajza. Nézem, nézegetem a felirásokat, a képeket s a hozzáfűzött nagy térképet, azzal a sok-sok megyével, melynek székhelyeit emlékezetünkben megtartani micsoda nehéz munka volt! Ez volt mégis a legkedvesebb könyvünk... Mekkora fordult a világ velünk; milyen könnyű lett a magyar földrajz, milyen nehéz, irtózatossan nehéz a magyar történelem azóta a mai gyermekeknek. Nézem, fordítgatom a sárgult lapokat és amint a képeket nézem, mintha nem is a képet, hanem magát az elmúlt valóságot élném át. Itt a pozsonyi vár, amint büszkén tükrözik a Duna vizében, ezer történelmi emlékével... Itt van Kolozsvár, Brassó, a Vaskapu... Micsoda gazdagság, amit itt felsorolva látok?! Milyen nemzeti értékek, milyen nemzeti vagyonnak leltára ez a kis sárga könyvecske?!... Gyermekkori emlékeimen át látom a Tátrát, amint egy-egy nyaralóba megérkezve, körvonalaiban megjelentek az esti szürkületben, mint egy nagyszerű, isteni színjáték kulisszája, hófedte csúcsaival... Érzem a levegőt még, mely megcsapott, ha csak közeledtünk már a tátrai hegyekhez s az a sok-sok nyaraló a tátrai üdülőkben otthon volt — s magyar szót hallott, magyar levegőt szivhatott. Sorakoznak a képek. Itt a magyar tenger, a fiúmei öböl, a Karszt festői érdekes vidéke. Felujulnak utazásaim emlékei gyer-

mekkoromból, mikor a Karsztot rohogott velünk a vonat s az utasok lélegzetvisszafojtva lesték, hogy a hajnali pirkadásban egyszerre csak megjelenik előttünk látszólagos mozdulatlanágban, ultramarinkék színben, hófehér vitorláival a magyar tenger — az Adria!... Ez is a miénk volt s az öbölben vesztegelő hajók és fehérruhás tengerészek mind magyarok voltak...

S végül Kassa. A Felvidék legszebb városa. A magyar honvédség, tüzérség legkedvesebb garnizónja... Hallom a takarodót, amint este 9-kor elhangzott, elfutják a laktanyák előtt — s előttem van a kassai korzó, melyen száz és száz magyar fiú és magyar lány talált egymásra... Alig pár órányira tőlünk az elszakított s egy szép zempléni nótában is megénekelt, megsíratott „Kassa város. Kassa város...”

Ez a kis földrajz nem lehet egy történelmi ereklje, nem lehet egy vitrinadarab, nem lehet egy antikvári érdekesség, amit dedunokáink a kezükbe vesznek. Minden igazán magyar ember imádsága, hogy ez a könyv, melynek példányai most kifogytak, ismét sajtó alá kerüljön. Egy „Kis Földrajz” — Nagymagyarországról.

D. E.

— **Washington születési évfordulójának ünneplése.** Február hó 22-ike 200-adik évfordulója a nagy amerikai hadvezér és államférfiu születésének. A Zemplén egyik legutóbbi számában méltatta már, magyar szempontból is, az amerikai szabadságharc megteremtőjének nagyszerű egyéniségét. Budapest két napon át, február 21 és 22-én rendezendő ünnepségeken áldoz *Washington György* nemes emlékezetének. *Dr. Orbán Kálmán* polgármester, a revízió nagy érdekeire tekintettel, lapunk útján is felkéri a közhivatalok vezetőit s a háztulajdonosokat, hogy az országos megemlékezés külső fényének emelése és jelentősebb tétele céljából, sziveskedjenek a köz és magánépületek febr. 21 és 22-én leendő fellobogozásáról gondoskodni.

— **Kulturdelután.** A Zemplénavarmegyei Nemzeti Kaszinó febr. 13-iki kulturesztje is a már szinte megszokott siker jegyében, széleskörű érdeklődés mellett nyújtott tanulságos élvezetet a közönségnek. A program első és befejező számában a sátoraljaujhelyi Kamarazene Társaság adta ismételt bizonyosságát magas nivóju zenenei és művészi értékének. *Dr. Domján Elek* főesperes tolytatta a babyloni őskulturáról szabad-előadását, kiegészítve előző előadását most már annak a magas kulturának jelenségeivel, melynek megnyilvánulásai az emberiség művelődésének fejlődésétől elválaszthatatlanok.

Kölcsönöket nyújt 4% kamattal mellett

az építő takarékok rendszere alapján

házépítésre, házvételre, tanyai birtok vételére stb.

„TAKARÉKHÁZ”

OTTHONT ALAPÍTÓ R. T.

Budapest, IV/X. Eskü-ut 6.

Vezérképviselő: Engelberth Rezső gazdasági egyesületi titkár Sátoraljaujhely (Vármegyház).

Prospektust ingyen és bérmentve!

Itt említjük meg, hogy a Zemplénavarmegyei Nemzeti Kaszinó február hó 20-ára meghirdetett kurucestje felmerült akadályok miatt bizonytalan időre elmarad.

— **Orvosi hír.** *Dr. Prihoda László* főorvos klinikai gyakorlaton a fővárosban tartózkodik, március hó 4-én érkezik vissza és folytatja rendelését.

— **Nyilvános nyugtázás.** *Szentgyörgyi Géza*, névnap megváltás címén, 10 P-t adományozott a városi szegényakció céljaira.

— **A kiskereskedelmi hitelkellő** a napokban újból megindul. Zemplénavarmegye területén a Sárospataki Takarékpénztár (sárospataki járás), Tokajhegyaljai Takarékpénztár (tokaji járás), Hegyaljai Takarékpénztár (szerencsi járás) és a Sátoraljaujhelyi Polgári Takarékpénztár (sátoraljaujhelyi és bodrogközi járás) vesznek részt az akcióban. Egy-egy kiskereskedő részére nyújtható legnagyobb hitel 3000 pengő. Az érdeklődők forduljanak minden irányu kérdésükkel a járásuk területén megbízott pénztárhoz.

— **Köszönet.** A Magyar Nemzeti Bank sátoraljaujhelyi fiókja *Szoller Aladár* igazgató ur nemes intenciótól vezetett közbenjárása folytán 192 pengő tanulmányi segélyt volt szives adományozni a helybeli városi négyévfolyamu fiú felső kereskedelmi iskolába járó néhány szegénysorsu de törekvő és szorgalmas tanuló részére, ezzel lehetővé tette azt, hogy három érdemes növendékünk tanulmányait folytathassa. A Bank ezen önzetlen emberbaráti cselekedetért és nagyelkü áldozatkészségeért az intézet nevében ezuton is hálás köszönetet mondok. *Igazgató.*

— **Sebestyén kapta meg a nyiregyházi színházat is.** Nyiregyháza város színháza bizottsága *Sebestyén Mihályt* ruházta fel a nyiregyházi játékkal. Ujhely így ismét egy kertületben van Nyiregyházával.

— **4% kamattal mellett** nyújt kölcsönöket házépítésre, házvételre, tanyai birtok vételére, stb. a „Takarékház” Otthont Alapító r. t. Budapest Eskü ut 6. Részletes felvilágosítást ad, prospektust ingyen és bérmentve küld a vezérképviselő: Engelberth Rezső, Gaz-

dasági Egyesületi titkár, Sátoraljaujhely, Megyeháza.

— **Kiutalták a jegyzők illetményeit.** A belügyminiszter a községi jegyzői karnak a folyó évi február végéig járó illetményeinek kiutalásához a szükséges összeget a vármegye alispánjai újján rendelkezésre bocsátotta.

— **Gyorsírói vizsgát is kell tenniük a közigazgatási tanfolyam hallgatóinak.** A községi közigazgatási tanfolyamokról és a községi közigazgatási vizsgáról a belügyminiszter új rendeletet bocsátott ki. A rendelet szerint Egerben, Nyiregyháza és Szombathelyen működik községi közigazgatási tanfolyam. A tanfolyamra való felvétel kérdésében a tanfolyam igazgatója felelősség kizárásával határoz. (Eddig a belügyminiszter döntött a felvétel kérdésében.) A tanfolyam tanulmányi időszaka három félév. A szabályrendelet megállapítja a rendes és rendkívüli tantárgyak sorát. A rendkívüli tantárgyak között szerepel a gyorsíró is, még pedig az egységes magyar gyorsíró, amelyből a tanfolyam végén a hallgatóknak vizsgáznok kell. A gyorsírásból teendő vizsgáknak, valamint a képesítés igazoló bizonyítvány kiállításának módozatait és díjait a belügyminiszter állapítja meg.

— **Munkaadók figyelmebe.** Egy az OTI előtt ismeretlen egyén a munkaadók körében Társadalombiztosítási Évkönyv II. rész 1931—1932. kiadmányt árusít s „Társadalombiztosító intézeti igazgató”-nak mondja magát. Az illető eljárása és magatartása azt a látszatot keltheti, mintha ő maga a társadalombiztosító tisztviselője, a könyv pedig a munkaadókat közelebbről érdeklő társadalombiztosítási tudnivalókat tartalmazna. Ezzel szemben a valóság az, hogy az illető nem OTI tisztviselő, az intézet az évkönyvnek a terjesztését támogatni nem kívánja, sőt valamennyi ügyviteli szervét kifejezetten eltiltotta az árusítástól, illetve a terjesztésben való közreműködéstől. — Épen ezért az intézet arra kéri a munkaadókat, hogy a könyv árusítóját abban az esetben, ha OTI tisztviselőként mutatkoznék be, rendőrhatalósággal igazoltassák.

— **Elhíjasodásnál, köszvénynél és cukorbetegség-nél** a természetes „**Ferenc József**” keserűviz javítja a gyomor és a belek működését és előmozdítja az emésztést. Az anyagcserebántalmak gyógyító eljárásainak több kutatója megállapította, hogy a **Ferenc József** viz-kúra nagyon szép eredményre vezet. A **Ferenc József** keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— **Arkedvezmény a Mezőgazdasági Kiállításon tenyészállatokat vásárlóknak.** A földmivelési m. kir. miniszter az OMGE-hoz intézett leiratában mindazoknak a magyar tenyésztőknek, akik a márciusi Mezőgazdasági kiállításon bemutatott anyagból hazai piros-tarka vagy magyar fajta tenyészbikát, simmenthali bikát, mangalica kant, hussertés kant és tenyészkest bizonyos alapártól a meghatározott maximális árig megvásárolnak a vételárat készpénzben azonnal kifizetik, a vételárból 10% árengedményt nyújt, illetve ez árengedmény megtérítését tárcája javára átvállalja. Az igényjogosultságot a minisztérium az OMGE jegyzéke alapján fogja megállapítani a Magyar Mezőgazdák Szövetkezeténél kiutalni.

— **Rözséarverés.** A város, erdejének a katonai lőtér közelében levő részén végzett tisztításá-

ból kikerült 300 csomó rözsére a helyszínén 1932 február hó 23., 24. és 25. napjaira árverést hirdet. Az árverés megtartása céljából kiküldött bizottság az árverési napokon reggel 9 órakor a katonai lőtérén lévő épület előtt fog az árverelőkkel találkozni, ahonnan az árverés színhelyére megy és az árverést reggel fél 10 óra kor megkezdi.

— **Ujra szabályozták az erdőigazgatóságok és erdőhivatalok kerületi beosztását.** A Budapesti Közlöny február 18-i száma közli a földművelésügyi miniszter rendeletét az erdőigazgatóságok és erdőhivatalok kerületeinek újabb megállapításáról. A rendelet, amely 1932 május 1-ével lép hatályba, az erdőigazgatóságok és erdőhivatalok kerületeit több helyen, így a miskolci erdőigazgatóság kerületében is, megváltoztatja. A miskolci erdőigazgatóság területéhez, amely kiterjed vármegyénkre is, Zemplénből a sátoraljaujhelyi és makkos hotykai kir. erdőhivatalok tartoznak.

Lestrapált láboknak



jótételmenty meleglábfürdő
melyben előzőleg egy evőkanálnyit **Szent Rókus Lábsót** felold

VÁROSI MOZI HETI MŰSORA:

Kedden, február 23-án

A császár riválisa

Történelmi hangos dráma 10 felvonásban.

Főszereplők: JOHN BARRYMORE és MARION NIXON.

Szerdán, február hó 24-én

Csütörtökön, február hó 25-én

ÉLJEN A SZERELEM

Németül beszélő zenés, táncos, hangos vígjáték 8 felvonásban.

Főszereplők: OLGA CSEHOVA, MICHAEL BOHNNEN világhírű énekes és RALPH ARTUR ROBERTS

Szombaton, február hó 27-én

Vasárnap, február hó 28-án

Magyar beszéd!

Felirat nincs!

A kék bálvány

Magyarul beszélő énekes, zenés, hangos film, amely Bónyi Adorján népszerű regényéből készült.

Főszereplők: GÓZON GYULA, GARDONYI LAJOS, JÁVOR PÁL, BEREGI OSZKAR, VENDREY FERENC, RÉDEY NELLY és PETI SÁNDOR

Hétfőn, február hó 29-én

SUBMARINE (Az acélkoporsó)

Hangos dráma 10 felvonásban.

Egy tengerfenékre zuhant tengeralattjáró heroikus küzdelme.
Főszereplők: JACK HOLT és DOROTHY REVIER

Uj!



A fogápolásban több mint 50 éve ismert és kedvelt Kalodont most mint egyedüli fogkrém tartalmaz egy hatékony alkatrészt (dr. Bräunlich-féle Sulforizinoleat-ot) a fogkövek eltüntetésére és keletkezésük megelőzésére is, melyek annyira súlyos fogbántalom okozói.

KALODONT
fogkö ellen

Mindenütt beszélnek

az előkelő budapesti Bristol Szálló olcsó árairól.

Szobák (a fekvéstől függően) kitűnő napi ellátással, már

12 pengőtől kaphatók

Dunai szobák, kilátással a gyönyörű budai hegyvidékre, méltányos áron.

Bristol menü 2 pengő 40 fillér.

Minden nap ötórás tea és tánc.

Kávéházi árak.

Vacsora rendes polgári áron. Tánc.

Hosszabb tartózkodás esetén további engedmények.

Bristol Szálló
Budapest-Dunapart.

A tokaji kir. járásbírósg mint telekkönyvi hatóság.

Tk. 5516/1931. szám.

Árverési hirdetés-kivonat.

Gyorsárugyítójó r. t. végrehajtónak Schwarcz Mihályné végrehajtást szenvedő ellen indított végrehajtási ügyében a telekkönyvi hatóság az újabb árverést 2219 pengő 05 fillér tőkekövetelés és járuléka behajtása végett a tokaji kir. járásbírósg területén levő Tokaj községben fekvő s a tokaji 488. sz. betétben A. + 1. sorsz. s 271. hrsz. alatt felvett 76 négyszögöl területű házra 3480 pengő kikiáltási árban elrendelte.

Az árverést 1932. évi március hó 2 ik napján d. e. 10 órakor a telekkönyvi hatóság hivatalos helyiségében fogják megtartani.

Az árverés alá eső s fentebb a) pont alatt felvett ingatlant dr. Loránd Ernő és Weinl Allgemeinen Krank végrehajtatók kérelmére a kikiáltási ár felénél, a fentebb a) pont alatt felvett ingatlant Gyorsgyűjtő r. t. végrehajtató kérelmére 3450 P-nél alacsonyabb áron eladni nem lehet.

Az árverelni szándékozók kötelesek bánatpénztül a kikiáltási ár 10%-át készpénzben, vagy az 1881. évi LX. tc. 42. §-ában meghatározott árfolyammal számított óvadékképes értékpapírosban a

kiküldöttnél letenni, vagy a bánatpénznek előleges birói letétbe helyezéséről kiállított letéti elismervényt a kiküldöttnek átadni és az árverési feltételeket aláírni.

Az, aki az ingatlanért a kikiáltási árnál magasabb ígéretet tett, ha többet ígérni senki sem akar, köteles nyomban a kikiáltási ár százaléka szerint megállapított bánatpénzt az általa ígért ár ugyanannyi százalékáig kiegyenlíteni.

Tokaj, 1931. évi dec. hó 2. napján. Dr. Hauptvogel sk., kir. bíró.

A kiadmány hitelül:

iff. Nagy Géza
kiadó.

Saját termésű tisztán kezelt ó-szamorodni boromat

kis mértékben, de 25 literen felüli tartányokban és hordós tételekben is árusítom. 1 liter bor ára 80 fillér Hordós tétel vételnél az üres hordót literenként 5 fillér megtérítése mellett, visszaveszem.

Dr. HAAS BERTALAN
ügyvéd és szőlőbirtokos
Sátoraljaujhely, Kazinczy-u. 33.

JÓ ZAMAT ÉS ÍZ



a sonka lelke ezt csak úgy érhetjük el, ha dísznőöléshez a törv. védett 3 sonkavédjegyű

Magyar Sonkapácot vásároljuk meg, mely a sonkáknak és husnemieknek prágai sonkához hasonló izt és zamatot kölcsönöz. Egy adag ára 70 fill., mely elegendő 10-15 kiló sonka vagy hus bepácolására. 40-50 kiló hushoz, sonkához elegendő adag P 2- (kettő). Sátoraljaujhelyben a következő helyeken szerezhető be: Hrabéczy Kálmán drogéria, Behyna Testvérek, Vilkovszky Kálmán, Bilanovits István és ifj. Klein Jakab kereskedése, továbbá minden gyógyszerárban, drogériában és fűszerkereskedésben. Ha valahol nem kapná, úgy forduljon a Főraktárhoz: „B a r o s s” „Uatszertár” Győr, Baross-ut 7. Tel. 867., honnan a pénz előzetes beküldése mellett szállítják. 5

Felelős szerkesztő:

Dr. MIZSÁK JÓZSEF.